

LE DROIT

AUTOMNE-HIVER 1972

Guide pour l'entretien
de votre voiture

OTTAWA, LE VENDREDI 3 NOVEMBRE 1972

**Soyez
plus malin
que l'hiver.**



**Vous pouvez gagner
la partie avec des
démarrages sûrs. Si...**

vous prenez bien soin de votre voiture. En effet, un entretien approprié de votre voiture dès maintenant peut vous épargner des ennuis de démarrage — et assurer un bon fonctionnement du moteur — pendant toute la saison froide et humide qui vient. Et il permet également de réduire les émissions d'échappement nocives.

Redevenez maître de votre voiture

Conduire peut être un plaisir grâce à un bon entretien et à l'observation des règles de prudence.

Si vous conduisez une voiture, vous êtes maître du volant, mais ce n'est pas tout. Ce que vous faites — ou que vous ne faites pas — peut contribuer à déterminer les normes de l'automobilisme dans votre milieu. Et vous pouvez ainsi contribuer à la satisfaction qu'il y a à posséder et à conduire une voiture.

Il y a une ou deux générations, être propriétaire d'une voiture était relativement peu compliqué. Les lois existantes avaient pour principal objectif la sécurité de la conduite et l'immatriculation.

Il est presque superflu de dire que les choses ont bien changé. Aujourd'hui, il ne se passe guère une semaine sans qu'une certaine assemblée législative envisage la promulgation d'une nouvelle restriction sur la possession d'une voiture ou sur la fabrication des automobiles. Pour se tenir au courant des nouveaux développements dans ce domaine, il faudrait presque y consacrer tout son temps.

Il est facile de comprendre les raisons de cette espèce d'"idée fixe" en ce qui concerne l'automobile. Le nombre d'accidents, mortels ou non, continue à se maintenir à un niveau désastreux. Les dommages causés à l'environnement par les émissions d'échappement constituent toujours un problème grave.

Les constructeurs d'automobiles ont fait des efforts spectaculaires pour résoudre ces problèmes et ils continuent à en faire. Mais l'automobiliste moyen a manifesté peu d'intérêt pour remplir son rôle en vue de résoudre le problème.

S'il en était autrement, pourquoi la moitié des voitures

res soumises à une vérification de sécurité échouent-elles en ce qui concerne au moins une pièce d'importance capitale? Sinon, pourquoi trois voitures sur cinq ont-elles besoin d'un service d'entretien très simple qui pourrait réduire de façon spectaculaire les émissions nocives?

On pourrait presque comprendre cette négligence de la part de l'automobiliste en ce qui concerne l'entretien si c'était simplement une question de fierté civique ou un gage de bonne citoyenneté.

Mais il est évident que l'instinct de conservation est nettement supérieur comme mobile aux égards que l'on peut avoir pour son prochain.

Or, en prenant soin de sa voiture, on contribue dans une large mesure à la préservation de soi. L'intérêt pour la sécurité des membres de notre famille n'est peut-être pas une idée très tangible, car nous pouvons toujours nous dire: "Oh! c'est une chose qui ne nous arrivera pas, à nous." Le refus d'utiliser les courroies de sécurité n'est qu'un exemple de ce manque évident d'intérêt.

Traduit en dollars et en cents, l'entretien automobile se solde par les avantages très tangibles. Parce qu'elle réduit les émissions d'échappement, une mise au point contribue à la pureté de l'air, mais elle fait plus encore. Elle contribue à réduire la consommation d'essence, ainsi que les pertes de temps et le gaspillage d'argent causés par les pannes de démarrage.

Certaines opérations simples et peu coûteuses, par exemple le changement de l'huile et du filtre et une lubrification régulier,

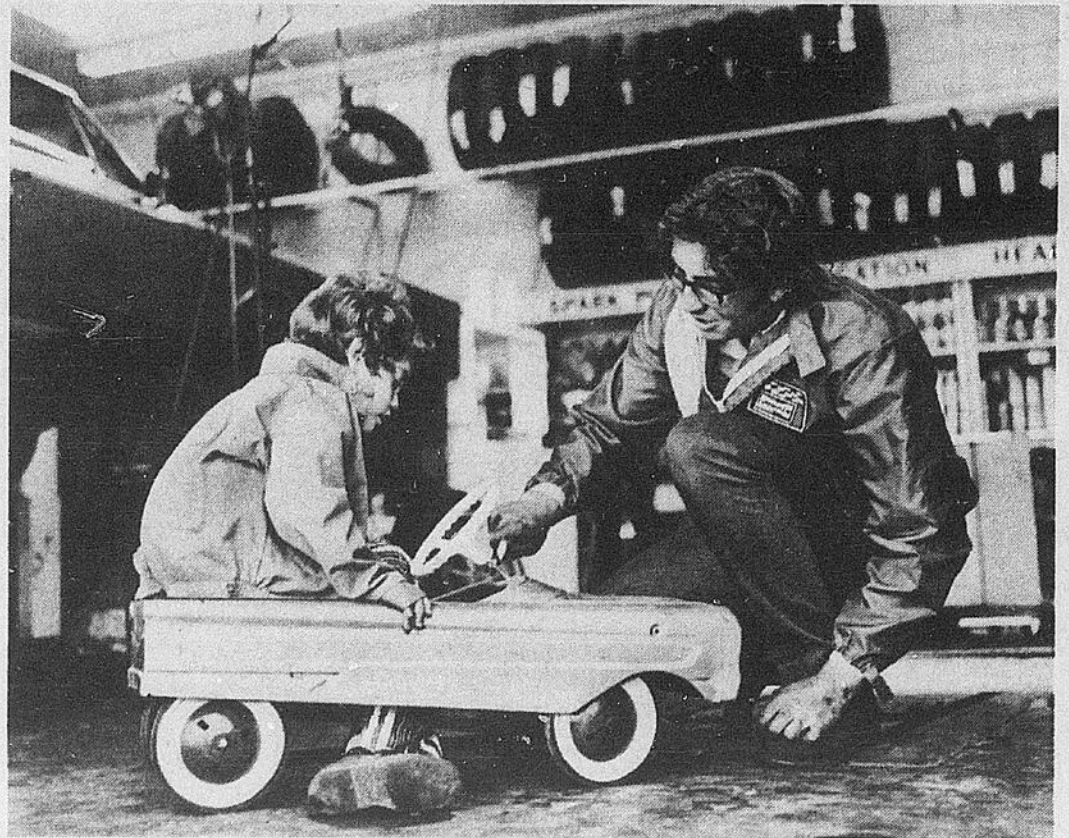
peuvent éviter des réparations coûteuses du moteur et de la transmission. L'entretien du système de refroidissement peut éviter des pannes qui, dans certains cas, risquent d'abîmer complètement le moteur.

En veillant à la propreté et au bon état de la carrosserie, on peut s'assurer d'obtenir des centaines de dollars de plus au moment de la revente.

Mais si chacun de nous prenait soin de sa voiture et observait les règles de sécurité, il en résulterait un autre avantage encore. L'automobile cesserait alors d'être un problème, ce qui la retirerait des mains du législateur. Il se pourrait même que la longue liste de commandements du genre "Tu feras ceci", "Tu ne feras pas ceci" disparaisse.

Un jour, peut-être, posséder et conduire une automobile redeviendra un plaisir.

Faites le premier pas en amenant votre voiture à votre station-service habituelle pour la faire vérifier à fond.



VOILA, CA DEVRAIT MARCHER MAINTENANT — Un léger réglage du mécanisme de direction, et le travail d'entretien d'avant l'hiver est terminé. La voiture du père du jeune homme se trouve sur la crémaillère voisine, où on est en train de la préparer pour les conditions routières difficiles au cours des mois à venir. C'est maintenant le moment de mettre votre voiture en train pour pouvoir rouler sans ennuis tout l'hiver.

LA CONDUITE EN HIVER

Conduire une voiture en hiver n'est plus aussi compliqué qu'autrefois. Grâce à un programme d'entretien consciencieux, vous ne devriez avoir guère plus d'ennuis que pendant la saison chaude.

Pour vous aider à vous rappeler les avantages qu'il y a à amener votre voiture à votre station-service habituelle, nous vous donnons quelques bons conseils dans les réponses au questionnaire ci-dessous.

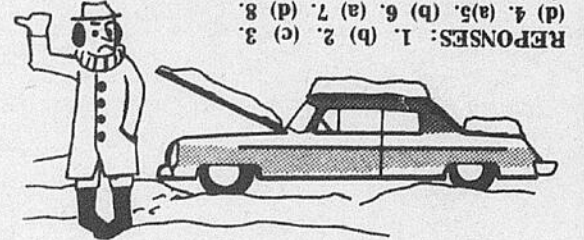
- Si votre chaufferette s'arrête soudainement de chauffer, vous pouvez soupçonner:
 - Que la canalisation d'essence est gelée
 - Que le thermostat est défectueux
 - Que l'épurateur d'air est bouché.
- Si la batterie fonctionne mais que vous êtes incapable de démarrer, c'est peut-être que:
 - L'essence que vous utilisez n'est pas de la qualité qu'il faut
 - Votre transmission a besoin d'un service d'entretien
 - Le système d'allumage ne fonctionne pas très bien
- Tous les éléments suivants, sauf un, sont indispensables pour la mise au point du moteur avant l'hiver:
 - Pose de nouvelles bougies
 - Vérification de tous les systèmes antipollution
 - Vérification et, en cas de besoin, remplacement des pièces du distributeur
 - Vérification du joint universel.

- Une des raisons pour lesquelles vous devriez vous assurer que votre batterie fonctionne bien tout l'hiver, c'est que:
 - A 32 degrés F., la batterie ne fonctionne qu'à 60 pour cent de son rendement normal
 - Par temps froid, les câbles de la batterie deviennent cassants
 - La neige cause une diversion des électrons.
- Parce qu'en hiver vous conduisez avec des arrêts et des démarrages plus fréquents, vous devriez:
 - Régler les freins en conséquence
 - Changer plus fréquemment l'huile
 - Adopter une essence à indice élevé d'octane.
- Si vous commencez à dérapage sur la chaussée, il faut:
 - Tourner le volant dans la direction du dérapage
 - Utiliser votre frein à main
 - Appuyer sur la pédale des gaz.
- Si de l'oxyde de carbone pénètre dans la voiture parce que le silencieux est défectueux, vous pouvez le savoir par l'indice suivant:
 - Une faible odeur de bananes mûres.
 - Une vapeur bleuâtre
 - Un faible grondement
 - Aucun des signes ci-dessus.
- Même si vous utilisez un antigel permanent, il faut le remplacer périodiquement parce que:
 - Après un an, il risque de contaminer votre essence

- Par la décomposition chimique, il risque de perdre ses propriétés antirouille
- Un de ses composants, le néonyl, pollue l'air après deux ans.
- Quand vous installez des pneus d'hiver sur les roues arrière:
 - Assurez-vous que leur grandeur et leur modèle correspondent à ceux des pneus avant
 - Gonflez-les un peu plus fort que la normale pour assurer une plus forte traction
 - Mettez le flanc blanc à l'intérieur pour une plus grande stabilité dans la neige profonde.

- Il est important de laver votre voiture plus fréquemment en hiver parce que:
 - Par temps froid, la saleté qui se trouve sur la carrosserie risque de s'incruster de façon permanente dans la peinture
 - Les établissements de lavage d'autos font des offres spéciales en hiver
 - Le sel utilisé pour fondre la glace risque d'abîmer la carrosserie.

(Certaines des conditions ci-dessus méritent que vous passiez à votre station-service habituelle.)



REponses: 1. (b) 2. (c) 3. (d) 4. (a) 5. (b) 6. (a) 7. (d) 8. (b) 9. (a) 10. (c)

LIQUIDATION DE MODELES 1972

ECONOMISEZ \$350

MGB  MGB

Prix de liste rég.

\$3595

"C'est la vraie de vraie"! La MGB fut la première dans le monde du sport automobile et elle l'est demeurée. Etant le résultat d'années de travail effectué par des experts, la MGB se conduit merveilleusement bien, avec un moteur 1800 cc à double carburateur sous le capot.

La MGB est une voiture racée — console au centre et nouveau tableau de bord des plus complets — et elle fournit une performance qui ne peut qu'impressionner tout adepte des voitures sport.

Achetez une MGB aujourd'hui chez Manotick Motors durant la période de liquidation des modèles 1972. MGB a été l'innovatrice dans son domaine et elle est toujours en première place.

LE CENTRE DES VOITURES SORT

MANOTICK
MOTORS LIMITED

MANOTICK, ONT.

692-3506

Mardi et jeudi jusqu'à 9h; samedi jusqu'à midi

Préparez-vous pour l'hiver!

Faites vérifier votre régime de refroidissement



- NETTOYAGE
- REPARATIONS
- REMISE AU POINT
- RESERVOIR A ESSENCE REPARÉ
- TOUS LES TRAVAUX GARANTIS

Concessionnaire pour toutes les marques de voitures
... américaines, européens, japonais

**CAPITAL & DOMINION
RADIATOR CO. LTD.**

410 Gladstone 232-2237 — 232-1033

"Une mise au point maintenant évite les pannes en hiver"

C'est ce que déclare le directeur de l'AAA, qui donne des conseils sur le démarrage, l'entretien et la conduite dans la neige.

par John P. ECK
Directeur, service national de dépannage
American Automobile Association

L'idée d'un moteur en panne vous donne-t-elle le frisson? D'après l'American Automobile Association, vous pouvez éviter ces pannes saisonnières en mettant en pratique quelques conseils de base pour assurer le bon fonctionnement de votre voiture.

Mais bien avant le début de l'hiver, l'AAA recommande vivement à chaque automobiliste d'amener sa voiture pour une mise au point et une inspection. Ce qui est surtout important, c'est la vérification du système électrique de la voiture. En 1971, l'AAA estime que, sur 82.6 millions de pannes d'automobile, 49 pour cent résultaient d'une défaillance de la batterie ou du système électrique.

Vérification de la batterie

La batterie doit être vérifiée fréquemment. A 32 degrés, la puissance disponible est environ 40 pour cent moins élevée qu'à une température de 80 degrés; et à zéro degré, elle baisse d'environ 60 pour cent.

Pendant les périodes de froid prolongées, un bon moyen de s'assurer contre une panne de la batterie, c'est de faire démarrer la voiture et fonctionner le moteur au moins un jour sur deux à une vitesse suffisante pour recharger la batterie. Si vous le faites dans un garage, ne manquez pas d'ouvrir les portes en

grand pour vous protéger contre le risque d'empoisonnement par l'oxyde de carbone. Installez les pneus à neige bien avant la première chute de neige et ayez des chaînes sous la main en cas de tempête de neige.

Conseils pour le démarrage

Une fois l'inspection terminée, la première fois qu'il fait vraiment froid, voici ce que conseille l'AAA pour faire démarrer votre moteur avec un minimum d'ennuis:

— Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est au neutre. En cas de changement de vitesse manuelle appuyez sur l'embrayage pendant le démarrage.

— Évitez d'imposer un trop grand effort à la batterie en éteignant tous les accessoires électriques (radio, phares, chaufferette) avant d'utiliser le démarreur.

— Appuyez à fond sur la pédale des gaz, jusqu'au plancher. Maintenez-la à la moitié de sa course pendant que vous actionnez le démarreur. Il ne faut pas "pomper" la pédale des gaz, car cela inonderait le carburateur.

— Tournez la clef d'allumage à "start", mais ne la maintenez pas à cette position pendant plus de 10 secondes à la fois. En actionnant le démarreur de façon continue, vous risqueriez d'endommager la batterie et de la mettre à plat,

même si elle est chargée à plein.

— Appuyez légèrement sur la pédale des gaz pour que le moteur démarre et s'arrête plusieurs fois de suite.

— En cas d'inondation du moteur, appuyez à fond sur la pédale des gaz et maintenez-la pendant que vous actionnez le démarreur. Maintenez le pied sur la pédale jusqu'à ce que le moteur redémarré. Puis, relâchez-la lentement. Rappelez-vous qu'il ne faut pas "pomper" la pédale.

Faire démarrer votre voiture par une forte tempête de neige ne devrait pas être trop difficile si vous suivez ces conseils:

— Commencez par appuyer doucement sur l'accélérateur et mettez l'embrayage en deuxième vitesse sur les voitures à transmission ordinaire. Ne faites pas patiner les roues sur place. Vous constaterez que la traction est la plus forte juste avant que les roues commencent à patiner.

— Si les roues patinent, es-



UNE PANNE SUR 82 MILLIONS — Les camions de dépannage de l'AA ont répondu à quatre-vingt-deux millions d'appels l'an dernier. Presque la moitié de ces pannes étaient des pannes de démarrage. L'AAA recommande une mise au point avant l'hiver pour s'assurer que votre voiture démarrera, même pendant la pire température de l'hiver.

sayez de donner à la voiture un mouvement alternatif de balancement vers l'avant et l'arrière. Si vous avez creusé un trou avec la roue, utilisez du sable ou des coussinets de traction pour en sortir. Faites

en sorte que les roues avant soient toujours aussi droites que possible.

— Une fois que la voiture bouge, partez sans vous arrêter.

Enfin, l'AAA aimerait réfu-

ter une fois pour toutes une idée fautive très répandue concernant la traction: En abaissant la pression des pneus, on n'augmente PAS la traction. Par contre, on risque de perdre la maîtrise du véhicule.

Un groupe de feux arrière signale exactement les intentions du conducteur

Le Congrès américain envisage actuellement la promulgation d'une loi suivant laquelle chaque voiture neuve aura quelque chose comme des feux de circulation montés à l'arrière.

Si ce projet de loi est adopté, toute voiture sera équipée d'un système de trois feux. Ces feux signaleront, aux voitures qui le suivent, ce que le conducteur à l'intention de faire.

Ce groupe de feux comprendrait ce qui suit:

1. Les feux de signalisation rouges arrière (qui existent déjà pour signaler le freinage).

2. Deux feux jaunes arrière qui fonctionnent lorsqu'on n'appuie ni sur la pédale des gaz, ni sur celle des freins. (C'est-à-dire quand le conducteur est sur le point de s'arrêter ou de recommencer à rouler plus vite.)

3. Deux feux verts arrière qui s'allument lorsqu'on appuie sur la pédale des gaz (c'est-à-dire quand le conducteur a recommencé à rouler plus vite.)

4. Deux feux jaunes arrière pour signaler les virages, intégrés aux feux jaunes du numéro 2.

On estime que ce système coûterait \$15, par voiture.

Son but est de créer une communication plus précise entre automobilistes. Les promoteurs de ce projet de loi croient que le nombre de tamponnements diminuerait considérablement s'il était utilisé.

En effet, la moitié environ des accidents de la route sont des tamponnements et ce sont eux qui causent dix pour cent des accidents mortels.

10 pour cent seulement des pannes de démarrage, sont la faute de la batterie.

Si l'on dit que la batterie est la cause d'une panne de démarrage, c'est comme si on disait que le nez est la cause d'un rhume. En réalité, la batterie est la victime d'une déficience qui se trouve ailleurs.

D'après la Globe-Union Inc., un fabricant de batteries, la batterie est responsable de 10 pour cent seulement des pannes de démarrage. Si la batterie est à plat parce qu'on a essayé vainement de démarrer de façon répétée, c'est très probablement qu'elle avait perdu son efficacité par une autre cause.

D'après Richard Burkard, directeur de l'assurance de qualité chez Globe-Union: "Soit la voiture démarre au

bout de 15 à 20 secondes, soit vous avez un autre problème qui risque d'épuiser la batterie".

Pour démarrer rapidement par temps froid, les contacts, les bougies, la bobine et le système d'essence doivent tous être en parfait état. Un moteur bien mis au point est la meilleure assurance contre l'épuisement de la batterie.

Dans les cas où la batterie est vraiment la cause d'une panne de démarrage, c'est peut-être que la batterie est gelée. En se congelant, l'eau se dilate, ce qui risque de fendre les plaques de la batterie. Pour protéger votre batterie contre le gel, assurez-vous toujours qu'elle est chargée à fond.

Quelques conseils avant d'échanger votre voiture

Si vous avez l'intention d'échanger votre voiture, il vous suffit de lui consacrer quelques dollars et quelques efforts pour en augmenter considérablement la valeur. En supposant que votre voiture soit en bon état mécanique, voici quelques opérations très simples qui devraient vous rapporter une allocation d'échange maximale.

1. Enlevez l'excédent de saleté du bloc moteur
2. Nettoyez le coffre à fond
3. Retouchez les endroits

ébréchés et cirez la voiture

4. Nettoyez les tapis de plancher et remplacez-les s'ils sont très usés.
5. Nettoyez les capitonnages
6. Nettoyez la zone au-dessus du pare-brise et le tableau de bord
7. Enlevez les marques de chaussures de l'intérieur des portes
8. Assurez-vous que les phares et tous les feux de signalisation fonctionnent bien.
9. Polissez les chromes et enlevez la rouille des endroits piqués.

**HIVERISEES
par des
EXPERTS**

**NOS MECANICIENS ONT REÇU LEUR
FORMATION A L'USINE**

**Nous avons les
techniciens,
l'équipement des
plus modernes et
nous vous offrons
un service prompt
et que vous
trouverez courtois!**

**PERMETTEZ-NOUS
DE VERIFIER LES
PIECES SUIVANTES
AUJOURD'HUI**

- Mise au point du moteur
- Batterie
- Régulateur de tension
- Carburateur
- Système de refroidissement
- Phares et essuie-glaces
- Huile, etc.
- Alignement des roues
- L'étrangleur automatique.

ATTENTION!

**Votre automobile a-t-elle
besoin d'être repeinte?**

Permettez-nous de redonner à votre automobile cette allure d'auto neuve grâce à nos spécialistes du Service des réparations et de peinture de carrosseries.

CAMPBELL MOTORS
(OTTAWA) LTD.
FORD — THUNDERBIRD — MUSTANG — MAVERICK — PINTO
1500, AVENUE CARLING — 725-3611

Chez nous — La rouille est inadmissible!

NOUS VOUS GARANTISSONS QUE VOTRE VOITURE NE ROUILLERA PAS PENDANT DIX ANS QUEL QUE SOIT LE MILLAGE APRES AVOIR ETE TRAITEE AVEC LE SEUL SYSTEME

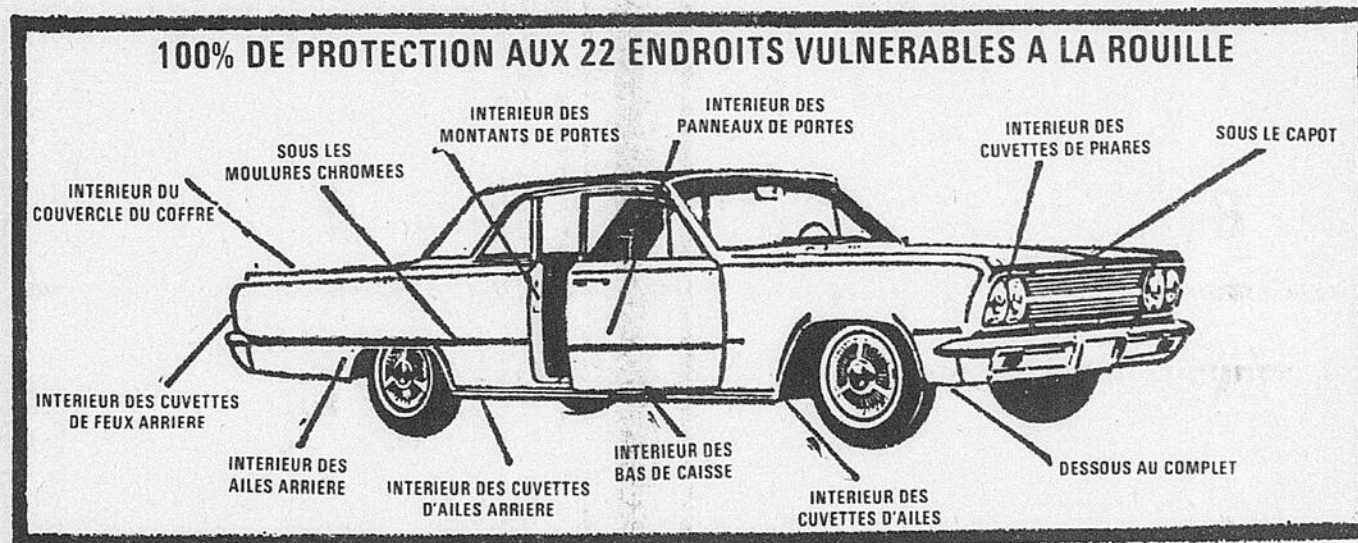
ANTIROUILLE EPROUVE...

ZIEBART

Antirouille pour voitures -camions



PROTEGEZ VOTRE VOITURE OU VOTRE CAMION CONTRE SON PIRE ENNEMI



LA ROUILLE

**LE TRAITEMENT ANTIROUILLE ZIEBART EST NOUVEAU, PERMANENT
LE TRAITEMENT ANTIROUILLE ZIEBART N'EST PAS UNE COUCHE DE FOND
LE TRAITEMENT ANTIROUILLE ZIEBART
GARANTIT UNE PROTECTION PERMANENTE**

Cette illustration indique comment le traitement exclusif Ziebart peut protéger votre voiture contre les ravages de la rouille... et le garantit par écrit! Les enjoliveurs de bas de caisse, de panneaux de portes, montants de porte — plus de 22 endroits vulnérables, sont enduits d'une couche de détartrant anti-rouille Ziebart. De plus, chaque marque et modèle de voiture est conçu et fabriqué différemment. Alors chacune comprend des endroits différents là où la rouille est susceptible de commencer. Les spécialistes de Ziebart, formés à l'usine, sont constamment mis au courant de ces endroits qui rouillent. Ils s'assurent à ce que la moindre source de rouille soit enduite complètement. La formule spéciale Ziebart couvre hermétiquement le métal... contre l'humidité... empêche la rouille de s'y mettre. Comme résultat: Ziebart vous donne une garantie écrite, de remboursement!

QUI A RECOURS A ZIEBART?

A peu près tout le monde — Voici une longue liste impressionnante de ceux qui l'emploient déjà — Voyez toutes ces compagnies!:

Coca-Cola Co. Ltd. -ministère de la Voirie de l'Ontario -Sears et Roebuck -General Motors (division des camions et des voitures) -Médicaments Parke-Davis -Chemin de fer Grand Trunk -Commission hydro-électrique de l'Ontario -Atlantic Refining Co. -Bell Canada -Silverwood Dairy Ltd. -Loblaws Groceries Ltd. -Brewers Warehousing Ltd. -Supertest Petroleum Ltd. -La brasserie Molson Ltée -Le Canadien national -ville de Toronto, etc., etc., etc.



Cette voiture reçoit le traitement anti-rouille intérieur avec l'enduit exclusif Ziebart, permanent et garanti.

ZIEBART n'est pas seulement une couche de fond -c'est l'application d'un enduit anti-rouille supérieur à tous les endroits vulnérables intérieurs ainsi qu'au dessous complet. Une couche durera aussi longtemps que votre voiture.

LE BOUCHE-PORES INTERIEUR ZIEBART	arrête la rouille de 88% de votre voiture qui n'est pas protégée par le protecteur de dessous de voiture	12%
BOUCHE-PORES INTERIEURS ZIEBART		88%
PROTECTION TOTALE ZIEBART A		100%

OTTAWA RUST PROOFING LTD.



WEST END

888, AVE BOYD
(près de Carling)
722-7689

SUD

1813, RUE BANK
731-2470

HULL

129, rue MONTCALM
771-7338

TELEPHONEZ MAINTENANT POUR FIXER UN RENDEZ-VOUS! - AVANT QUE LA ROUILLE NE S'ATTAQUE A VOTRE VOITURE!



Venez voir la série complète de

DATSUN

SALLE D'EXPOSITION ET SERVICE
1811, RUE BANK

Nous serons heureux de vous voir à notre salle d'exposition de service moderne. Notre personnel expérimenté se fera un plaisir de répondre à vos questions, que ce soit au sujet des caractéristiques de la conception de la Datsun, du financement, etc.

"Datsun est vraiment ce dont vous avez besoin"

VOYEZ-LES TOUTES CHEZ



BANK
STREET DATSUN LTD.

"DES GENS SYMPATHIQUES"

STOP
ARRETEZ

... et pensez
AVANT d'aller de l'avant avec
vos réparations de voiture!!!

Les bons outils, l'équipement spécialisée, le matériel nécessaire et les artisans experts sont absolument essentiels si vous voulez que votre voiture endommagée soit comme neuve encore! Ne risquez pas d'obtenir des résultats inférieurs! Ça vaut la peine de choisir votre atelier de réparation minutieusement.

Garantie écrite pour un an!
Oui, chez Spartan Body Shop Works, tout travail est garanti par écrit contre les défauts de main-d'œuvre et de matériel pour une année complète!

1. Insistez pour faire affaire avec un spécialiste en débosselage.
2. Inspectez les lieux. Sont-ils équipés pour redresser le châssis, chromer certains endroits précis, la peinture au four à l'infrarouge, le traitement antirouille, etc. sur TOUTE marque ou TOUT modèle de voiture?
3. N'acceptez que le matériel requis pour le travail demandé — employez-on du plomb ou un produit inférieur? — soyez-en certain!
4. N'acceptez que les garanties écrites.

SPARTAN BODYWORKS LIMITED

SUD
1792, rue Bank
733-2470

WEST END
888, ave Boyd
(près de Carling)
722-7689

HULL
129, rue Montcalm
771-7338

La négligence — le danger principal en hiver

**Principales sources d'ennuis:
le système électrique, le système
de refroidissement non vérifiés.**

Vous demandez-vous pourquoi vous avez plus d'ennuis du système électrique et du système d'allumage pendant la saison froide? Pour les membres de l'Independent Garage Owners Association (IGOA), cela n'a plus rien d'un mystère.

En effet, d'après un sondage effectué auprès des garagistes membres de l'IGOA par le Conseil de l'entretien automobile, la cause la plus fréquente d'ennuis en hiver, ce n'est pas

seulement la température. C'est également la négligence de l'automobiliste en ce qui concerne certaines pièces d'importance capitale du système électrique et du système de refroidissement.

Les résultats de ce sondage identifient les pièces et les services que l'automobiliste moyen néglige le plus souvent. Huit pièces sur dix que l'on néglige souvent se répercutent sur le fonctionnement par temps froid.

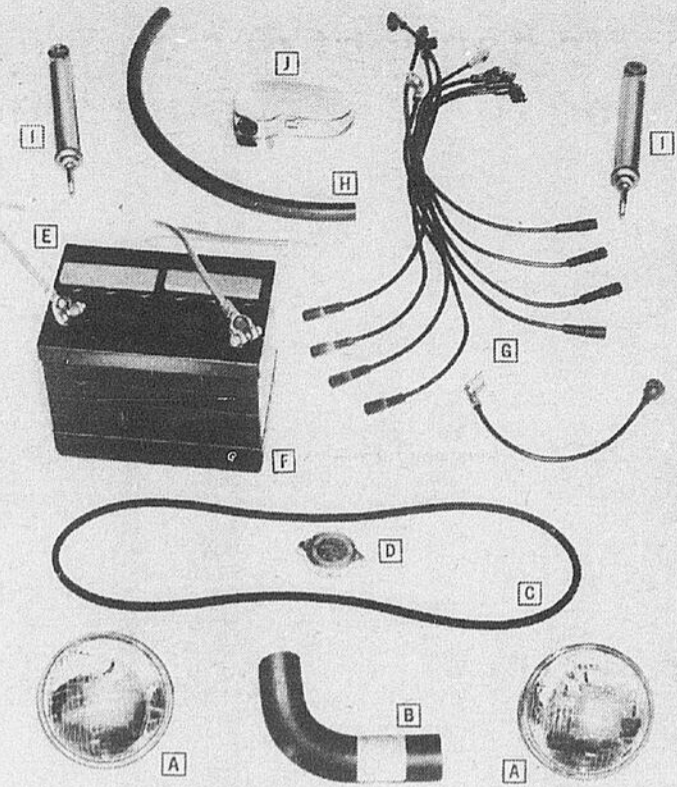
Voici, par ordre d'importance, les 10 pièces qu'on néglige le plus souvent:

1. Câbles de la batterie
2. Câbles des bougies
3. Boyaux du radiateur
4. Capuchon de pression du radiateur
5. Service de transmission
6. Amortisseurs
7. Boyaux de la chaufferette
8. Braquage des phares
9. Courroie du ventilateur
10. Batterie

D'après le CCC (Conseil de l'entretien automobile), la batterie, les câbles de la batterie et les câbles des bougies sont très certainement responsables des pannes de démarrage.

Même une batterie neuve perd de son efficacité par temps froid — au point de congélation, elle fonctionne à 60 pour cent de sa puissance. Si les câbles de la batterie sont corrodés ou autrement défectueux, ils peuvent pratiquement couper entièrement le courant. Les câbles de bougies abîmés peuvent également causer une panne de démarrage.

Le Conseil de l'entretien automobile recommande de vérifier le niveau du liquide des batteries chaque fois que vous faites le plein d'essence et de faire inspecter la batterie et ses câbles en faisant la mise au point. Pendant la mise au point annuelle, il faut également vérifier les câbles de bougies.



Si vous êtes un automobiliste type, certaines de ces pièces peuvent être un mystère pour vous. Du moins, c'est ce qu'il semble aux garagistes de l'IGOA, qui ont découvert que ce sont les pièces que les propriétaires le plus souvent: A) braquage des phares; B) boyau du radiateur; C) courroie du ventilateur; D) capuchon de pression du radiateur; E) câbles de la batterie; F) batterie; G) câbles des bougies; H) boyau de la chaufferette; I) amortisseur et J) service de transmission (représenté par le filtre de transmission). (Photo offerte gracieusement par Almond Auto Parts)

il n'en tient qu'à vous
de rouler en
toute sécurité
cet hiver.



LES 1973 SONT ICI MAINTENANT

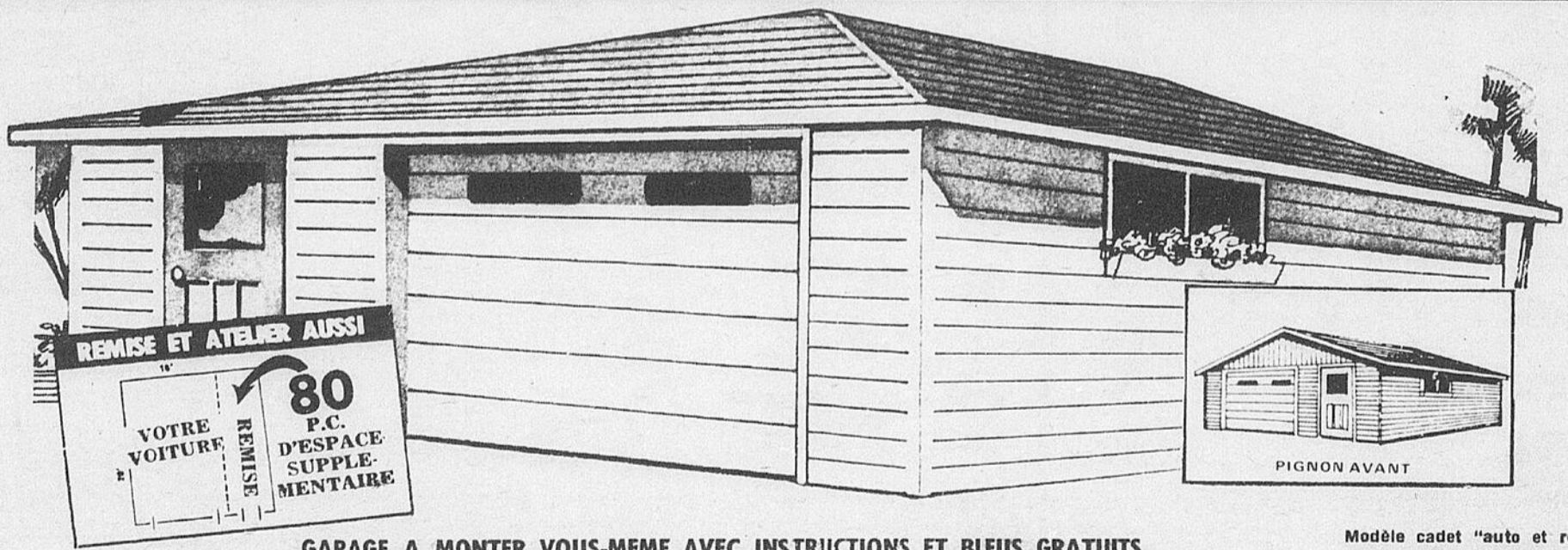
VOLVO
La Volvo est montée de façon à rester montée.

MERCEDES-BENZ
Vous choisirez sûrement cette année pour enfin vous procurer une Mercedes-Benz.

FIAT FIAT
La voiture sport italienne augmente en popularité.
OUVERT: du lun. au jeu. 9h à 9h
ven. 9h à 6h, sam. 9h à 3h

CARLING
835, ave CARLING 236-7191

GARAGE "AUTO ET REMISE" BEAVER



GARAGE A MONTER VOUS-MEME AVEC INSTRUCTIONS ET BLEUS GRATUITS

Modèle cadet "auto et remise" de Beaver — le garage aux dimensions spacieuses de 16'x20', 80 pi. ca. d'espace supplémentaire pour le rangement ou pour servir comme atelier. La pratique porte d'entrée du garage et l'espace de rangement ou l'atelier peuvent être localisés à droite ou à gauche de l'immeuble. Vous obtenez une offre qui comprend tout en fait de matériaux tels que la charpente murale pour 24" au caré, parement biseauté avec paroi à feuille en aluminium, des planches en contre-plaqué pour le toit et une toiture en asphalte, porte de garage en acier avec monture, toutes les planches de garniture, les clous, en plus de vos instructions et des bleus gratuits.

Garage Cadet Auto et demi de 16'x20' avec toiture chalet livré, seulement 699.00

Modèle cadet "auto et remise" de Beaver de 16'x20' avec pignon du devant, livré, seulement

\$679

BEAVER LUMBER

1500, rue BANK — OTTAWA 733-0555

Les lundi et mardi de 9h a.m. à 6h p.m. — Le samedi de 9h a.m. à 6h p.m.
Les mercredi, jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.

STATIONNEMENT GRATUIT



Comment rouler dans la neige...

Les experts donnent des conseils pour conduire en toute sécurité en hiver

Qui pourrait être mieux qualifié pour donner des conseils sur la conduite d'hiver que les experts canadiens? C'est pourquoi cet article du Conseil canadien de la sécurité est particulièrement recommandé aux automobilistes de partout.

Si vous voulez vous éviter les inconvénients de la conduite d'hiver, voici quelques conseils que vous feriez bien de suivre.

D'après le Conseil canadien de la sécurité, pour prévenir les accidents, il est important de rester à une bonne distance de la voiture qui vous précède même si cela semble difficile, et de maintenir une vitesse adaptée aux circonstances.

En effet, la clé du problème, c'est le contact du véhicule avec la chaussée qui, en hiver, est souvent glissante. Il faut jusqu'à neuf fois plus longtemps à une voiture pour s'arrêter sur la glace vive, par exemple, que sur une surface sèche.

De nombreux automobilistes pensent que leurs pneus à neige peuvent réduire leur distance de freinage sur les surfaces verglacées. D'après les essais effectués par le Conseil canadien de la sécurité, il n'en est rien. Par contre, ces pneus assurent une meilleure traction dans la neige.

Les pneus à crampons réduisent la distance de freinage, surtout sur la glace vive, mais ils peuvent entraîner chez l'automobiliste un sentiment exagéré de confiance, car toutes les voitures ne sont pas munies de crampons et, par conséquent, ne peuvent pas s'arrêter sur une distance aussi courte.

Le temps de freinage

Quelle distance l'automobiliste doit-il respecter entre sa voiture et celle qui le précède? La distance qu'il lui faut pour pouvoir s'arrêter sans tamponner la voiture qui se trouve devant lui, ni se faire tamponner par la voiture qui le suit, à la fois en conduite normale et si la voiture de devant fait un mouvement inattendu. L'automobiliste a besoin d'un espace suffisant pour pouvoir manoeuvrer, surtout si la visibilité est mauvaise.

Sur une chaussée sèche, la distance qu'il faut respecter entre deux voitures correspond à la longueur du véhicule pour une vitesse de 10 milles à l'heure. Ou bien, on peut utiliser la formule de la distance correspondant à deux secondes.

Choisissez un objet devant vous, par exemple un poteau téléphonique qui se trouve sur le côté de la route. Lorsque la voiture qui vous précède passe à côté de cet objet, commencez à compter "une seconde, deux secondes". Si votre voiture dépasse l'objet en question avant que vous ayez fini de compter, vous ne gardez pas la distance qu'il faut. C'est une formule qui est valable à n'importe quelle vitesse.

En hiver, il faut augmenter cette distance entre deux véhicules jusqu'à quatre fois. La neige fraîchement tombée est tout particulièrement glissante. S'il y a du verglas, il faut réduire considérablement la vitesse et augmenter la distance entre les véhicules jusqu'à neuf longueurs de voiture par tranche de 10 milles à l'heure. Chaque fois qu'il y a un

tamponnement, c'est que les voitures roulaient trop vite par rapport aux conditions de conduite et se suivaient de trop près. L'excès de vitesse est également responsable de nombreux autres accidents qui se produisent en hiver, par exemple une voiture qui frappe un objet fixe sur le côté de la route.

Une qualité indispensable pour conduire en hiver, c'est la patience. Il faut démarrer lentement et accélérer seulement lorsqu'on sent que les pneus agrippent bien la chaussée. Il faut de la patience lorsqu'on est bloqué dans la neige ou sur la glace. Au lieu de fai-

re patiner les pneus, il faut faire avancer et reculer la voiture tour à tour.

Il faut de la patience en conduisant, c'est-à-dire qu'il faut rouler seulement à la vitesse à laquelle on sent que les pneus agrippent bien la chaussée. Il faut de la patience pour s'arrêter, car il faut plus longtemps sur une surface glissante. On freinera en "pompan" la pédale des freins, afin de garder la maîtrise du volant.

Un problème qui exige une attention toute particulière en hiver, c'est de bien voir et d'être bien vu des autres. Il faut balayer la neige de toutes les

glaces de la voiture, même si l'on doit s'arrêter dans une tempête de neige pour le faire.

Les phares et les feux arrière doivent être visibles en tout temps. Comme en hiver la chaussée est souvent sale, il faut que les lave-glaces soient toujours prêts à fonctionner et qu'ils contiennent une solution d'antigel.

Si les poudreries font qu'il est impossible de rouler en automobile, on attendra que le chasse-neige passe. Mais si l'on est obligé de s'arrêter en voiture, on s'assurera qu'il circule de l'air dans la voiture pour éviter l'asphyxie par l'oxyde de carbone, qui est un gaz inodore, mais mortel.

Pour prévenir les accidents, l'automobiliste doit toujours se rendre compte qu'il est plus dangereux de conduire en hiver et, par conséquent, qu'il doit adapter sa manière de conduire en conséquence.

QUELQUES MINUTES QUI SAUVERONT PEUT-ETRE VOTRE VIE...

C'est tout le temps qu'il nous faut pour installer un

SILENCIEUX NEUF

Dès aujourd'hui, faites vérifier votre système d'échappement par des experts.



INSTALLATION GRATUITE

Nous honorons la carte CHARGEEX.

HULL MUFFLER CENTRE

92, rue St-Rédempteur — HULL
777-0648

DILAWRI MERCURY

MOTORS LIMITED

VOUS AIDERA A GAGNER LA JOUTE DE "L'HIVER"

Vous pouvez remporter la victoire de la joute d'hiver si vous faites hivériser votre automobile immédiatement ou si vous l'échangez contre une voiture neuve ou d'occasion avant que le "Bonhomme Hiver" arrive.

SERVICES DE CAMIONS

Nous offrons un SERVICE DE NUIT pour tous les genres de réparations de camions.

836-5743

LUNDI AU JEUDI, 7h 30 a.m. à 4h 30 a.m.

SPECIAL DE MISE AU POINT

Nous vérifions: BOUGIES, VALVE PCV, CONDENSATEUR, FILTRE A ESSENCE, REGLAGE DE L'ETRANGLEUR, MINUTAGE DE L'ALLUMAGE, BATTERIES, ANTIGEL, et nous remplacerons les pièces, si nécessaire.

Autos à 4 cylindres plus pièces **10.50**

Autos à 6 cylindres plus pièces **15.25**

Autos à 8 cylindres plus pièces **21.00**

PEINTURAGE D'AUTOS

SERVICE DE 24 HEURES **\$99.95**

Téléphonez pour un rendez-vous!

DEVRIEZ-VOUS ECHANGER VOTRE AUTO?

Faire la mise au point pour l'hiver et souvent faire certaines réparations pour mettre la voiture en parfait état peut s'avérer encore assez dispendieux. C'est alors qu'il faut considérer s'il ne serait pas avantageux tout simplement d'échanger votre voiture actuelle pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion remise à neuf.

Nous pouvons vous assurer que notre généreuse allocation d'échange sur votre voiture actuelle vous facilitera encore plus la chose.

Oui, c'est vrai! Bonhomme Hiver ne peut vaincre une voiture bien remise à point mais il s'avoue battu d'avance devant une voiture neuve prête à lui faire face.

AUTOS DE SERVICE

Les autos de service sont disponibles sur rendez-vous.

\$2.50

par jour pour les premiers 50 milles.

Il nous ferait plaisir de vous compter parmi notre clientèle et vous pouvez être assuré que nous déploierons tous les efforts nécessaires pour vous plaire.

SERVICE AUX CLIENTS "V.I.P."

Ce service gratuit vous est offert afin de vous accommoder.
DE CHEZ DILAWRI: 8h a.m., lundi au vendredi jusqu'au Château Laurier.
DU CHATEAU: 4h 30 p.m. jusque chez Dilawri.

"Le plus grand concessionnaire MERCURY de l'Ontario"

Route 15, STITTSVILLE — 836-2971

MAGASINS

Firestone

HULL — 227, rue MONTCALM	777-1627
OTTAWA — 1110, boul. ST-LAURENT	745-7147
PEMBROKE, Ont. — 12 est, rue CHAMBERS	283-1144
OTTAWA — 2207, avenue CARLING	722-8341
CORNWALL, Ont. — 704, rue PITT	932-7804
SMITHS FALLS, Ont. — 185, rue LAKE	731-9939

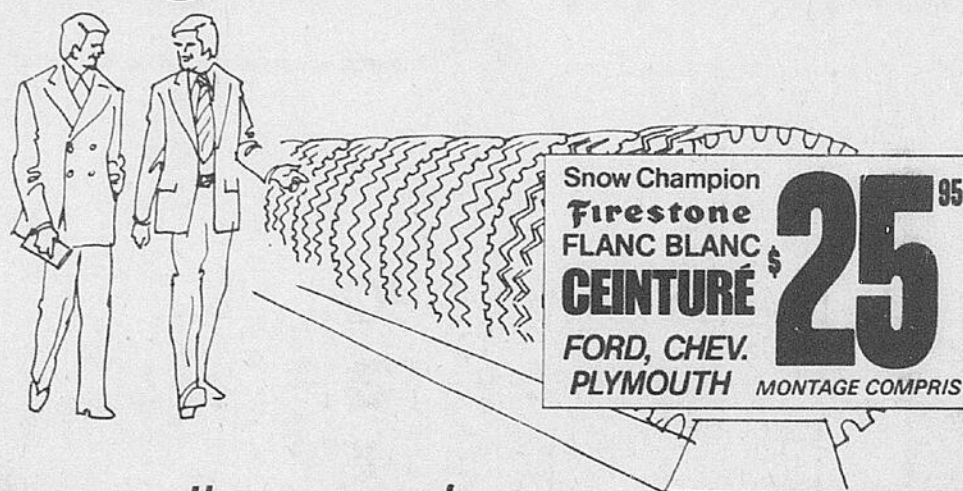
3 modes principaux d'achat dans les
MAGASINS **Firestone**

1. AU COMPTANT
2. PAIEMENT À 30 JOURS
3. CRÉDIT PROLONGÉ

CHARGEX



Au Centre du pneu neige, il n'y a pas que des pneus neige!



*Il y a aussi
des pneus avant
à des prix
imbattables!*

**STRATO-STREAK Firestone
CEINTURÉ**

Flanc blanc

DANS CES
DIMENSIONS COURANTES
F78-14 à H78-15

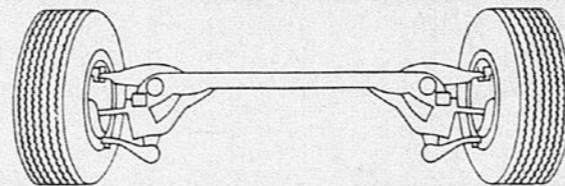
PRIX AUSSI AVANTAGEUX
À L'UNITÉ OU PAR JEUX DE QUATRE

Si nous venons à manquer de ces pneus,
nous en commanderons pour vous et
assurerons la livraison au prix annoncé.

2/\$55

MONTAGE COMPRIS

De plus, de fameuses
aubaines sur l'ENTRETIEN
Firestone
DU TRAIN DE ROULEMENT

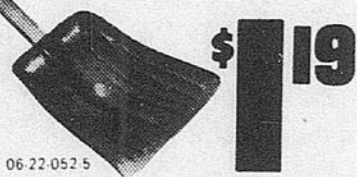


PELLE À NEIGE POUR VOITURES

Indispensable dans la voiture, avec la
motoneige, au chalet, à la maison.

- Palette flexible garantie 1 an.
- N'égratigne pas, ne s'écaille pas,
ne se rouille pas, ne se fendille pas.

PALETTE
GARANTIE
UN AN.



\$19

06-22-052-5

ANTIGEL POUR LAVE- GLACE

LE GALLON

58¢
SEULEMENT

06-22-003-7

REGARNISSAGE DES FREINS À TAMBOUR

Garnitures neuves aux quatre roues.
Réglage des freins et inspection du
système de freinage au complet.

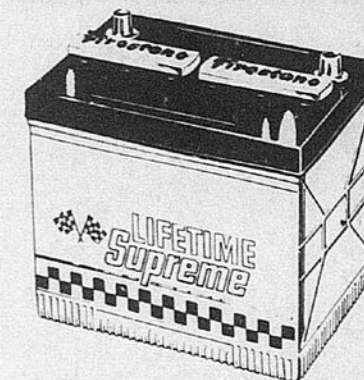
\$26⁸⁸

RÉGLAGE DES ROUES AVANT

Nos spécialistes de l'entretien du train de roulement régleront soigneusement les deux roues avant et en vérifieront l'équilibrage. Ils vérifieront aussi les freins, les amortisseurs, la batterie et le silencieux. Demandez cet entretien, roulez en sécurité cet hiver.

\$5⁸⁸
(Léger supplément pour barres de torsion.)

DES DÉMARRAGES PENDANT TOUTE LEUR DURÉE*



\$28⁸⁸ \$28⁸⁸ \$25⁸⁸

AVEC ÉCHANGE
Plus \$1 pour installation

SP24F

50-01-047-3
POUR LA PLUPART
DES VOITURES
FORD —
COMPACTES,
MOYENNES,
FAMILIALES,
ÉQUIPEMENT
SUPPLÉMENTAIRE
GRANDES V8

AVEC ÉCHANGE
Plus \$1 pour installation

SP24C

50-01-040-6
POUR LA PLUPART
DES VOITURES GM
(55 à 69), LA
PLUPART DES
CHRYSLER,
CERTAINES
RAMBLER ET
VOITURES
ÉTRANGÈRES.

AVEC ÉCHANGE
Plus \$1 pour installation

SPP22FC

50-01-050-3
POUR LA PLUPART
DES FORD
STANDARD.

* La Lifetime Supreme est
GARANTIE POUR TOUTE SA DURÉE

Si la batterie ne conserve pas sa charge, elle sera remplacée gratuitement n'importe quand pourvu qu'elle soit toujours sur la voiture où elle a été d'abord posée et que celle-ci soit toujours en la possession du premier acheteur.

L'entretien, la clé du contrôle des émissions d'échappement

Vous avez acheté une voiture neuve, munie de tous les dispositifs de contrôle des émissions d'échappement. Vous avez donc la conscience tranquille. Eh bien, vous avez tort!

Les études menées par Olson Laboratories démontrent que si l'on veut obtenir et maintenir un rendement satisfaisant des dispositifs de contrôle des émissions d'échappement dans la plupart des voi-

tures, il faut en assurer l'entretien et la réparation. Cette étude a démontré que les seules mises au point efficaces sont celles qui ont pour but de réduire les émissions d'échappement.

D'après le rapport Olson, si le pourcentage des émissions d'échappement est élevé, on peut l'abaisser dans la plupart des cas en faisant effectuer certains réglages et certaines mises au point du moteur par un technicien qualifié du service d'entretien.

Voici quelques suggestions qui résultent de ces études, telles qu'elles sont résumées dans le rapport Olson:

PREMIEREMENT, l'installation du dispositif de contrôle des émissions d'échappement dans une voiture n'assure pas forcément un faible pourcentage d'émissions, car le rendement de ces dispositifs de contrôle a tendance à se détériorer;

DEUXIEMEMENT, grâce à un entretien approprié et à certains réglages, le véhicule continuera à fonctionner avec un pourcentage peu élevé d'émissions d'échappement.

Olson recommande l'analyse des émissions d'échappement par un personnel qualifié du service d'entretien utilisant un appareil aux rayons infrarouges — cela permet aussi de déterminer les mesures correctives à prendre ainsi que le service d'entretien ou de remplacement qu'il faut. Ce genre d'équipement mesure la teneur en hydrocarbures et en oxyde de carbone des émissions produites par les moteurs de voitures et donne des renseignements sur leur rendement et leur économie.

Divers troubles du système d'allumage, que l'on peut détecter avec ce genre d'équipement, contribuent habituellement à l'augmentation du pourcentage d'émissions nocives et réduisent le rendement et l'économie.

Parmi les inspections et les mesures correctives suggérées par Olson, citons:

Dispositifs du carter

A. Demandez à un spécialiste qualifié du service d'entretien, qui possède un analyseur des émissions d'échappement aux rayons infrarouges, de vérifier ce dispositif pour voir s'il fonctionne bien, lorsque le moteur est chaud et qu'il tourne au ralenti.

B. Suivant les résultats donnés par l'analyseur et les instructions recommandées par le fabricant, faites nettoyer, entretenir ou remplacer ce dispositif.

Système de contrôle des émissions d'échappement

A. Demandez à un préposé qualifié du service d'entretien, pendant que le moteur est arrêté, de vérifier tous les raccords de l'installation à la pompe à air, aux boyaux, aux soupapes et aux tubulures de distribution d'air.

B. Le moteur étant à la température de fonctionnement normale, demandez au préposé de vérifier et/ou de régler le calage de l'allumage, le mélange au ralenti et la vitesse de ralenti, selon les résultats obtenus par l'analyseur et les spécifications du fabricant.



Vérifiant les émissions de milliers de voitures pour en accumuler les données, les techniciens d'Olson Laboratories ont découvert un facteur commun: Quelle que soit l'efficacité du dispositif antipollution des voitures, il faut en assurer l'entretien si l'on veut obtenir le pourcentage le moins élevé possible d'émissions d'échappement.

Mesures supplémentaires pour les véhicules sans dispositifs de contrôle

A. Demandez au spécialiste du service d'entretien de mesurer le nombre de tours-minutes du moteur au ralenti et de le régler, en cas de besoin, à une vitesse qui n'est pas inférieure aux spécifications du fabricant.

B. Demandez au spécialiste du service d'entretien de mesurer le calage de l'allumage et l'écartement angulaire et de

les régler, en cas de besoin, suivant les spécifications du fabricant.

C. Demandez au spécialiste du service d'entretien de mesurer le rapport air-essence et de le régler, en cas de besoin, entre 12.5 et 13.5 à 1.

x x x
Olson Laboratories, Inc., une filiale de Northrup Corporation, à Anaheim, en Californie, est un organisme indépendant d'essais et de fabrication spécialisée dans les études sur la technique automobile et les émissions des moteurs.

SOLDE DE MODELES 1972 ECONOMISEZ \$450

Vous pouvez obtenir la
ROBUSTESSE et L'ELEGANCE
des voitures sport



TR-6

PRIX DE LISTE REG. \$4,200

TR-6 — Une voiture sport à 6 cylindres très entreprenante qui est robuste et pleine d'entrain. Tuyau d'échappement jumelé, carburateurs jumelés, moteur de 2½ litres. Voici l'automobile pour l'enthousiaste qui recherche la puissance et la vivacité agencées au style de voiture de course.

TR-6 est fabriquée pour le puriste — chaque pouce de cette voiture.



1142, ch. de RICHMOND 729-6169

Mardi et jeudi jusqu'à 9h; samedi jusqu'à midi.

Imperial centre

ESSO CAR CLINIC

Voici ce que vous faites...

- Venez et nous vous donnerons des réponses honnêtes concernant l'état de votre voiture avant qu'elle ne s'arrête par le froid de l'hiver.
- Finies les devinettes, aucun engagement.
- Plus de 200 tests individuels par des experts formés spécialement.
- Equipement électronique le plus nouveau.
- Diagnostic écrit et explication en détail.
- Il vaut toujours mieux d'être au courant.
- Fixez un rendez-vous aujourd'hui.

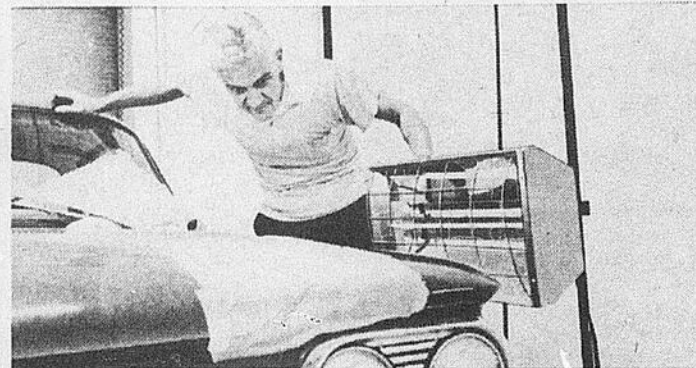
\$11.95

NOUVEAUX COUPONS-BONI COMPTANT

• remis contre achats comptant seulement
• servez-vous en comme d'argent pour tous vos achats, sauf ceux d'essence

• Angle Carling et ave Kirkwood
Composez 729-1431

• Angle Bank et Heron
Composez 731-4417



En remédiant aux petits bossellements et aux égratignures de votre voiture, vous vous évitez les gros trous de rouille. Faites faire les réparations nécessaires par un professionnel et votre voiture vaudra des centaines de dollars de plus au moment où vous l'échangerez. En effet, c'est cela la différence entre une voiture en bon état et une voiture dont la carrosserie est abîmée. (Photo offerte gracieusement par The DeVilbiss Company)

En préservant la beauté d'une voiture, vous augmentez sa valeur

Si vous n'y remédiez pas, une petite égratignure risque d'entraîner une infection grave. Ce principe s'applique, non seulement au corps humain, mais aussi aux automobiles.

Vous avez peut-être déjà observé ce phénomène avec votre voiture. Si vous vous faites bosseler la voiture dans un terrain de stationnement ou si la couture du capitonnage se défait, cela vous énerve tout d'abord, mais petit à petit vous n'y faites plus attention. Vous vous y habituez et vous avez tendance à ne plus vous en inquiéter. Mais quand viendra le moment d'acheter une nouvelle voiture, l'estimateur ne sera pas guère impressionné en votre faveur. En effet, si votre voiture est bien entretenue, elle vous rapportera des centaines de dollars de plus

que si vous l'avez laissé se détériorer.

Parfois, ce n'est pas délibérément qu'on néglige l'apparence de sa voiture. Quelques égratignures que vous n'avez pas remarquées parce qu'elles étaient recouvertes de saleté et de sel deviendront des traînées profondes de rouille quand vous ferez le nettoyage de printemps.

La rouille, qui est le principal coupable de la détérioration d'une voiture, a une faim dévorante. Elle progresse vite, surtout aux endroits ébréchés et égratignés, et une petite éraflure de rien du tout (que vous auriez peut-être pu réparer vous-même) exigera des travaux considérables à l'atelier de débossellement pour rendre votre voiture à nouveau présentable.

Le système de refroidissement mérite plus que l'antigel

La vérification du système de refroidissement évite les réparations d'urgence

La mise au point du système de refroidissement ne prend pas longtemps — seulement environ une heure et demie. Et elle est peu coûteuse en comparaison d'un service de dépannage ou d'une grosse réparation.

Au cas où le préposé de votre station-service ou le mécanicien de votre garage ne sait pas ce qu'est la mise au point No. 2, demandez-lui de vérifier son manuel de taux et d'écrire à: The Gates Rubber Company, 999 So. Broadway, Denver, Colorado 80217. Ou bien, remettez-lui la liste suivante:

1. Un examen visuel du niveau du réfrigérant, afin de déterminer la présence possible de fuites ou d'une quantité excessive d'huile.
2. La mesure de la pression au manomètre, pour voir s'il n'y a pas de fuites internes ou externes.
3. L'examen visuel de l'huile pour déterminer la proportion d'eau.
4. La vérification des températures d'ouverture et de fermeture du thermostat.
5. La vérification des soupapes de la régulation de la chaleur.
6. La vérification de l'exactitude de la sonde thermique.
7. La vidange et le rinçage du radiateur.
8. L'enlèvement des moustiques et l'examen de la coiffe du radiateur pour s'assurer qu'elle n'est pas obstruée.
9. Le nettoyage du moteur, s'il est noirci par la graisse et l'huile.
10. La vérification du bouchon pressurisé du radiateur.
11. La vérification de l'ouver-

ture du goulot du radiateur, pour voir s'il n'y a pas de bossellements ou d'éraflures qui risqueraient de faire baisser la pression.

12. La vérification des roulements de la pompe à eau.
13. La vérification de l'alignement et de l'équilibre de la poulie et des pales du ventilateur.
14. L'inspection de tous les boyaux et colliers de serrage.
15. La vérification des obturateurs et des robinets du radiateur.
16. Le remplissage du radiateur avec du réfrigérant, en s'assurant qu'il n'y a pas de poches d'air.
17. La révérification entière du système, pour s'assurer qu'il n'y a aucune fuite.
18. La vérification et le réglage de la tension des courroies en V.
19. La vérification et le réglage du calage de l'allumage, pour éliminer la détonation.
20. Dans les cas où la surchauffe du système de refroidissement persiste, rechercher les autres causes possibles.
21. Le remplacement des courroies, boyaux, colliers, thermostat et bouchon, en cas de besoin.

ÉVITEZ LES CANALISATIONS GÉLÉES

Pour vous protéger contre les pannes de démarrage en hiver, faites en sorte que votre réservoir à essence soit toujours aussi plein que possible. Cela empêchera la vapeur d'eau qui se trouve dans le réservoir de geler et de boucher la canalisation d'essence.

Si votre voiture a plus d'un an, demandez à un technicien une mise au point No 2

Si votre voiture a plus d'un an, vous risquez des ennuis du système de refroidissement. Il s'agit peut-être simplement d'une courroie en V usée ou fendillée, d'un boyau ramolli ou cassant, d'un bouchon de radiateur qui ne maintient plus la pression. Mais une chose est sûre — si une pièce fait défaut, les autres auront également besoin d'une réparation avant longtemps.

Donc, avant l'hiver, ne vous contentez pas d'une vérification de l'antigel. Demandez à

votre technicien du service d'entretien une mise au point No. 2.

Voici ce qu'il fera:

Il inspectera et vérifiera à fond toutes les pièces du système de refroidissement — boyaux, courroies en V, pompe à eau, thermostat, bouchon du radiateur, brides des boyaux. Ensuite, il remplacera les pièces usées ou qui fonctionnent mal et vous pourrez conduire sans ennuis par n'importe quel temps.

Importance du système de refroidissement

Pourquoi la mise au point du système de refroidissement est-elle si importante? Rappelez-vous que le système de refroidissement de votre voiture joue un rôle d'importance capitale. Il maintient la température de fonctionnement du moteur au niveau qu'il faut pour un rendement maximal.

Pour cela, les ingénieurs de l'automobile ont inventé un système de refroidissement pressurisé. Cela permet au liquide réfrigérant de dépasser considérablement le point d'ébullition normal sans bouillir. Les moteurs modernes, par exemple, sont conçus avec un

système de refroidissement qui doit pouvoir résister à des pressions de plus de 17 livres et à des températures sous le capot allant jusqu'à 278 degrés. Rappelez-vous que le point d'ébullition de l'eau au niveau de la mer est de 212 degrés!

Méfais de la chaleur

Ces températures et ces pressions élevées ne manquent pas d'imposer un effort considérable à tout le système de refroidissement de votre voiture. Une seule pièce défectueuse ou usée peut causer la surchauffe de votre moteur, d'où le risque de la nécessité de réparations importantes et coûteuses.

CYRVILLE vous invite à voir et essayer

★ La PLYMOUTH '73 ★

UN GENIE MECANIQUE MINUTIEUX C'EST ÇA LA DIFFERENCE...



- Système d'allumage électronique
- Système d'alarme anti-vo
- Pare-chocs haute protection
- Freins à disques
- Epuraton de l'air

UNE TRADITION D'EXCELLENCE

Il y a longtemps que la PLYMOUTH est renommée, pour sa construction monocoque, sa suspension à barres de torsion flexibles et dans les modèles Fury et Satellite sont munis en équipement standard d'une chaufferette dégivreuse à ventilation Surélevée.

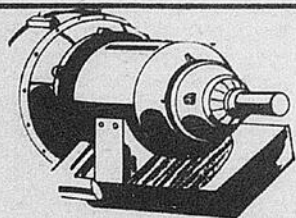
EGALEMENT UN CHOIX DE MODELES 1973

- CHRYSLER ● SATELLITE ● DUSTER
- SCAM ● CRICKET ● CAMIONS DODGE

Chez nous ce qui fait la différence... c'est le SERVICE
ESSAYEZ UN MODELE AUJOURD'HUI Chez

Cyrville
CHRYSLER-PLYMOUTH LTEE
Adrien Cyr, président

"La maison du bon service"
900 boul. ST-LAURENT
(Angle McArthur)
745-7051



SPECIAL DE SERVICE DE TRANSMISSION

11.95

HUILE DE TRANSMISSION
CHANGÉE COURROIE
RÉGLÉE HUILE ET JOINT DE
CARTER D'HUILE COMPRIS
DANS LE PRIX (VOITURES
FABRIQUÉES AU CANADA
OU IMPORTÉES)

DOUBLEZ LA DURÉE DE VOTRE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
FAITES CHANGER L'HUILE
ANNUELLEMENT
FAITES VÉRIFIER VOTRE TRANSMISSION
AVANT L'HIVER ET ÉVITEZ LES
RÉPARATIONS COUTEUSES
DE TRANSMISSION
**CARLETON TRANSMISSION
SERVICE LTD.**
859, rue CAMPBELL
UNE RUE À L'OUEST DE TURPIN
PONTIAC BUICK ENTRE L'AVENUE
CARLING ET LE QUEENSWAY

Les freins fonctionnent mal le matin? C'est l'humidité

par PAULLEE
Ingénieur en chef des ventes,
div. Raybestos, Raybestos-Manhattan, Inc.

Avez-vous déjà eu l'impression que vos freins ne fonctionnaient pas comme il faut la première fois que vous les appliquez le matin? Votre voiture tire peut-être d'un côté

ou bien l'action de freinage est irrégulière.

Ou encore, vous trouvez peut-être qu'il vous faut plus longtemps pour vous arrêter, même à une vitesse modérée.

Si vous avez déjà éprouvé ces symptômes, ne vous inquiétez pas! Si vos freins fonctionnent mal le matin, c'est une chose très courante.

Tous les systèmes de freinage automobiles sont basés sur le principe de la friction. Cette friction est créée, lorsque la garniture des freins presse contre la surface de freinage (le tambour des freins ou le rotor des freins à disque). L'idéal, c'est que la garniture des freins et le tambour des freins — ou le rotor des freins si vous avez des freins à disque — soient secs. C'est là qu'ils développent le maximum de friction et qu'ils fonctionnent le mieux.

Mais parfois, l'humidité causée par la rosée ou l'humidité excessive de l'air se condense sur la garniture des freins et sur la surface du tambour ou du rotor des freins. Habituellement, il suffit d'actionner les freins une fois pour remédier à ce problème. Quand vous quittez

tre lieu de stationnement ou votre garage, il suffit peut-être d'appliquer les freins une fois pour supprimer l'humidité.

Quand vous appliquez les freins, la friction créée par le contact entre la surface de la garniture et celle du cylindre ou du rotor engendre de la chaleur. Habituellement, cette chaleur réchauffe suffisamment les surfaces de freinage pour faire évaporer l'humidité.

Mais en cas d'accumulation considérable d'humidité, le freinage se fera peut-être de façon irrégulière. Le meilleur moyen d'éviter ces ennuis de freinage le matin, c'est d'appliquer une pression modérée sur la pédale des freins sur une distance d'environ 50 pieds — 6 ou 7 longueurs de voiture — tout en avançant à une vitesse d'environ 10 à 15 milles à l'heure.

Ainsi, vous réchauffez vos freins et vous les mettez en état de pouvoir fonctionner parfaitement quand vous devez vous arrêter.

Quelle est la pression de gonflement correcte des pneus?

Vous rappelez-vous que votre père faisait toujours sortir un peu d'air de ses pneus quand il y avait plus de deux pouces de neige? Votre grand-père lui avait enseigné que cela augmenterait la traction.

Il a fallu l'avènement d'une nouvelle génération pour apprendre la vérité à ce sujet. La vérité, c'est que les pneus perdent de leur puissance de traction si on les dégonfle.

Si vous voulez une bonne traction en hiver, posez une paire de pneus à neige — à crampons si c'est autorisé par la loi — ou achetez des chaînes. Quoi que vous fassiez, ne vous livrez pas à des expériences sur la pression des pneus. Un pneu mal gonflé non seulement a une traction plus basse, mais il peut gaspiller 20 pour cent d'essence ou même plus.

Voici un autre phénomène intéressant concernant la pression des pneus. Si vous partez d'un endroit où la température

se situe aux environs de zéro degré et que vous roulez en direction du sud où il fait 80 degrés, la pression de vos pneus va augmenter jusqu'à huit livres.

Par contre, la pression de vos pneus baissera du même chiffre si vous vous rendez d'un climat chaud à un climat froid. La baisse correspond à environ une livre par tranche de 10 degrés.

C'est pourquoi il ne faut jamais vérifier la pression des pneus dans un garage chauffé. Par contre, on devrait vérifier la pression environ une fois par mois — surtout au moment des changements de saison.

Parmi les avantages d'une bonne vérification de la pression des pneus, citons une plus grande sécurité, une meilleure tenue de route, une plus longue durée des pneus et une usure plus uniforme de la semelle.

LA MENACE INVISIBLE

DANS CETTE VIGNETTE SE TROUVE UNE MENACE INVISIBLE QUI MET EN DANGER VOTRE COMMUNAUTÉ!

C'EST L'HYDROCARBURE INVISIBLE, L'OXYDE DE CARBONE ET L'OXYDE D'AZOTE PROVENANT DE MOTEURS NEGLIGES.

Ajoutez à tout ceci de la clarté provenant du soleil et une condition de brume industrielle peut se concrétiser. Même sans brume industrielle, la pollution crée une menace à la santé de tout le monde. Comment pouvez-VOUS aider à combattre la pollution?

Faites vérifier le moteur de votre automobile immédiatement! Si un service quelconque est nécessaire, qu'on le fasse immédiatement. Une enquête de l'Université du Michigan révèle que les émissions, en moyenne, sont diminuées de 55% lorsque l'auto est au ralenti après une mise au point du moteur!

Les problèmes de la servo-direction causés par les fuites de liquide

par M. A. McNEIL
Réimprimé du
Iowa City Press-Citizen

Autrefois, les préparatifs d'une automobile en vue de pouvoir rouler en hiver étaient très différents de ce qu'ils sont aujourd'hui.

Jim Fordice, président de l'Antique Auto Club of America, chapitre de la vallée de l'Iowa, est propriétaire de plusieurs tacots. Il décrit pour nous les épreuves qu'affrontait l'automobiliste d'autrefois.

Les voitures et le service d'entretien n'étaient pas aussi perfectionnés qu'aujourd'hui. Ensuite, il n'existait pas d'antigel. Ceux qui avaient le courage de conduire en hiver mettaient de l'alcool ou du kérosène dans leur radiateur, dans l'espoir que celui-ci ne gèlerait pas.

Aujourd'hui, on considère l'huile "d'hiver" à faible viscosité comme une chose tout à fait naturelle. Jadis, on utilisait du kérosène pour diluer l'huile, de façon à pouvoir tourner plus facilement la manivelle par temps froid et pour qu'elle puisse circuler dans les systèmes de lubrification archaïques.

Mais, par une matinée bien froide, même cette huile diluée pouvait être trop visqueuse. C'était assez courant d'être obligé d'attacher ensemble trois ou quatre épis de maïs avec un morceau de fil de fer, de les placer sous le carter et d'y mettre le feu. Au bout de quelques minutes, le moteur pouvait tourner librement.

Aujourd'hui, nous avons des batteries fonctionnant bien, et pourtant elles peuvent nous donner des ennuis par une matinée bien froide. Pour grand-père, il n'y avait aucun doute: par les grands froids, il savait que sa batterie n'était

pas assez puissante... un point, c'est tout.

C'est pourquoi il prenait la précaution de laisser la batterie derrière la cuisinière pendant la nuit. Il mettait parfois des couvertures sur le capot pour éviter la formation de givre sur les câbles des bougies, la bobine et le distributeur.

Mais toutes ces précautions, accompagnées des pires jurons, ne garantissaient pas toujours des démarrages faciles. Une fois la batterie épuisée, grand-père avait le bras fatigué de tourner la manivelle et sa patience était à bout. Mais il avait encore un atout dans son jeu.

Il pouvait toujours faire remorquer sa bagnole en y attelant deux chevaux. Mais si cela échouait, il n'avait plus qu'à laisser l'engin infernal au repos jusqu'au retour du printemps.

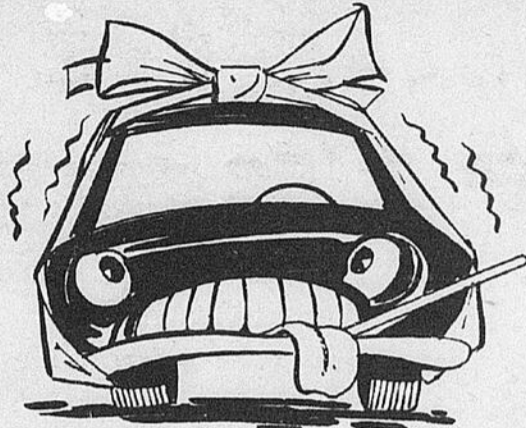
Si vous n'avez pas accès à un attelage de chevaux, et si vous n'avez pas d'épis de maïs et de kérosène à votre disposition, ni de poêle à bois pour garder votre batterie pendant la nuit, la meilleure chose à faire, c'est encore de faire hiverner votre voiture par un technicien automobile.

DERAPAGE

Si votre voiture dérape sur la chaussée mouillée ou verglacée, tournez le volant dans la direction du dérapage. N'appuyez pas à fond sur la pédale des freins, mais "pompez"-les tout doucement.

BONNE VISIBILITE

Quand vous mettez de l'antigel dans votre voiture cet hiver, n'oubliez pas d'en mettre dans le lave-glace.



NE SOYEZ PAS PERDANT CET HIVER

FAITES METTRE AU POINT VOTRE SYSTEME DE REFROIDISSEMENT DES MOTEURS MAINTENANT!

1. Vérifier sous pression le système et vérifier le système de refroidissement pour fuites
2. Vérifier le moteur et la transmission pour de l'eau
3. Egoutter et renverser le système de nettoyage
4. Nettoyer la grille du radiateur
5. Vérifier le bouchon du radiateur
6. Vérifier tous les boyaux et raccords
7. Vérifier l'état de toutes les courroies d'entraînement
8. Remplir d'antigel Ford.

CI-DESSUS \$9.95 plus pièces et antigel sur demande

AUSSI EN SPECIAL

CHAUFFE-MOTEUR \$12.95

Installé

pour tout véhicule Ford.

TELEPHONEZ A LA DIVISION DE SERVICE à 776-1571

Bonaventure

FORD SALES LIMITED



22, boul. Mont-Bleu, Hull

776-1571

UNE BONNE IDEE!

Valeur de

\$35 POUR SEULEMENT **\$20**

UN LIVRET BON POUR 20 LAVAGES D'AUTO

Un cadeau fort apprécié!

Voici une merveilleuse occasion pour vous de faire un cadeau très, très pratique à celui qui vous rend d'innombrables services... l'hiver est à notre porte.

4 EMPLACEMENTS POUR VOUS SERVIR:

Imperial Car Wash

BOUL. GREBER
Route 8, PTE-GATINEAU

BOUL. ST-LAURENT
angle ch. CYRVILLE

BOUL. ST-JOSEPH
angle Montcalm, HULL

KIMWAY CRESCENT
angle Merivale, OTTAWA

ou composez 235-5764



Aucun comptant requis •

utilisez le plan de
crédit Goodyear ou

CHARGE X



TRACTION

durant tout l'hiver

NOUVEAU **GOOD YEAR**
le Suburbanite XG

25⁹⁵

chacun
B78-14
BANDE BLANCHE
POSE
GRATUITE

- Les larges nervures entrecroisées et échelonnées tout autour de la semelle et les crampons latéraux à double coin assurent une adhérence positive dans la boue et la neige.
- 4 plis de câblé de polyester Goodyear à triple trempe disposés en biais pour une robustesse maximum pas de "pneus carrés"
- Douceur de roulement —
- Garanti sans limite de temps ni de millage



**LE MEILLEUR PNEU À NEIGE
NON CEINTURÉ DE GOODYEAR**

DIMENSION	BANDE BLANCHE	DIMENSION	BANDE BLANCHE	DIMENSION	BANDE BLANCHE
600-12	\$25.95	E78-14	\$26.95	F78-15	\$27.95
A78-13	25.95	F78-14	26.95	G78-15	29.95
B78-14	25.95	G78-14	28.95	H78-15	31.95
C78-14	26.95	H78-14	30.95	900-15	35.95

PROPRIÉTAIRES DE PETITES VOITURES!

GOOD YEAR SURE GRIP IV

pneus à neige à 4 plis de câblé de nylon



DIMENSION	FLANC NOIR	DIMENSION	FLANC NOIR
550-12	\$ 19.95	500-15	\$20.95
650-13	19.95	C78-15	22.95
700-13	21.95	F78-15	22.95
G78-14	23.95	G78-15	24.95

19⁹⁵

chacun
F78-14
FLANC NOIR
POSE GRATUITE

- 4 plis de câblé de nylon triple trempe disposés en biais
 - Crampons multi-angles pour une adhérence positive dans la boue et la neige
 - Semelle en caoutchouc Tufsyn pour durer plusieurs saisons
- GARANTI SANS LIMITE DE TEMPS NI DE MILLAGE**

CENTRES GO GOOD YEAR

UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA LIMITED

HULL
Place Cartier
(face à la rue St-Raymond)
771-7388

OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

Soyez prudent au volant

C'est le meilleur moyen de vous rendre à destination...

D'après un livre sur la sécurité automobile... **L'automobile est plus sûre que l'automobiliste.** The Safe Driving Handbook. Grosset and Dunlop, 127 pages.

Depuis l'apparition du premier véhicule automobile, de nombreux perfectionnements ont été apportés aux voitures. Par contre, aucun changement radical n'est survenu chez son principal utilisateur, c'est-à-dire l'automobiliste.

Mais nous croyons qu'un livre préparé conjointement par la fondation pour l'éducation aérospatiale et l'Armée de l'air américaine constitue un événement marquant dans ce domaine.

Le livre, intitulé "The Safe Driving Handbook", fait état de la différence entre l'automobiliste et le pilote d'un avion, et affirme qu'il est probablement plus difficile de conduire une automobile dans les rues d'une grande ville que de piloter un avion, parce que les conditions de conduite y sont plus dangereuses.

Ce livre touche à presque tous les aspects de la conduite automobile, y compris l'attitude et la personnalité des automobilistes, qui sont des facteurs importants de la sécurité automobile. Le livre mentionne également que dans presque tous les cas de conduite dangereuse, on retrouve la monotonie, qui est un des facteurs entraînant l'inattention.

Les auteurs estiment que les techniques de conduite peuvent être réduites à quelques notions élémentaires: comment doit s'asseoir l'automobiliste pour éviter la fatigue et la somnolence; méthodes de freinage, d'accélération, de dépassement et d'arrêt; comment reprendre la maîtrise de sa voiture en cas de dérapage; l'importance d'un bon entretien; comment estimer la distance à garder entre la voiture qui précède pour pouvoir freiner en toute sécurité; le droit de passage aux intersections. Le livre comporte des centaines de conseils simples et de nombreuses illustrations. Il décrit en détail la façon dont un automobiliste peut juger de sa propre habileté de conduite. Cela est important, surtout si l'on sait que les plus mauvais conducteurs se considèrent très habiles. En effet, à la suite d'un sondage effectué auprès d'automobilistes impliqués dans des accidents graves on a constaté que 80 pour cent d'entre eux étaient convaincus

que c'était l'autre conducteur qui était en faute.

Seulement un conducteur sur 20 croyait pouvoir tirer quelque bienfait d'un cours de recyclage sur la conduite automobile. Seulement 2 pour cent de ces automobilistes se disaient convaincus de l'importance de la courtoisie au volant.

Le livre comporte même quelques conseils qui pourraient s'avérer utiles en cas d'urgence. Par exemple, si une collision semble inévitable, les auteurs suggèrent de choisir un poteau de téléphone de préférence à un gros arbre ou à un pilier de ciment.

Ce livre, qui est inscrit au programme de formation de l'Armée de l'air serait responsable d'une diminution de l'ordre de 25 pour cent du nombre des accidents d'automobiles survenus à des membres du personnel volant.

La lecture de ce livre pourrait profiter à tous les automobilistes.

Un écran de fumée

La fumée de cigarette contribue à la formation d'une pellicule sur le pare-brise. Il en résulte une diminution de la visibilité et une augmentation des reflets de la lumière. Si vous êtes un adepte de la cigarette, n'oubliez pas d'essuyer parfois votre pare-brise avec une solution d'eau additionnée de vinaigre.

La plupart des réparations de pneus ne sont que temporaires

L'automobiliste avisé qui suit les suggestions du Conseil national sur la sécurité vérifie souvent la pression d'air de ses pneus. Mais comment l'automobiliste sait-il si un pneu réparé à la suite d'une crevasse a été bien réparé? Il faut parfois se méfier, car certains pneus prétendument en per-

manence ne passent pas les essais concernant la sécurité.

Selon le Conseil, un pneu réparé de l'extérieur ne doit être utilisé que sur une distance n'excédant pas 100 milles, à une vitesse inférieure à 50 milles à l'heure. Un pneu réparé temporairement de cette façon ne devrait être employé

que dans les cas d'urgence.

Pour être sûre et permanente, une réparation doit être effectuée à l'intérieur du pneu. L'emploi d'un obturateur ne constitue qu'une réparation temporaire. A moins d'avoir enlevé le pneu, on ne peut pas savoir si l'entoilage intérieur est intact ou s'il est transpercé, et ceci est un facteur d'importance capitale pour la robustesse du pneu.

L'importance de l'alignement des roues

Avez-vous déjà regardé le propriétaire d'un chien non entraîné promener celui-ci au bout d'une laisse?

A la fin de la promenade, ils sont tous les deux exténués; le premier parce qu'il a dû constamment tirer sur la laisse pour ramener le chien dans le sentier et ce dernier pour avoir continuellement tiré sur sa laisse et parcouru une distance deux fois plus grande que son maître.

Après quelques séances d'entraînement, on peut apprendre à un chien à obéir. Les promenades subséquentes deviennent plus reposantes, aussi bien pour le maître que pour le chien.

Une voiture dont les roues sont mal alignées ressemble quelque peu à un chien qui furete partout, parce que les roues avant de la voiture semblent vouloir quitter la chaussée alors que la voiture elle-même (sous l'impulsion du conducteur) est conduite plus ou moins en ligne droite.

L'alignement des roues

A la suite d'un long voyage en voiture, le conducteur est épuisé. La durée des pneus mal alignés se trouve considérablement réduite, puisque l'usure provoquée par les oscillations latérales s'ajoute à l'usure normale.

La solution consiste à faire aligner les roues par un tech-

nicien compétent, qui vérifiera le pincement des roues, l'angle de carrossage et l'angle de chasse, et effectuera les autres rectifications d'ordre géométrique qui sont essentielles à la bonne tenue de route du véhicule.

Pour atteindre ce but, il faut vérifier soigneusement toutes les pièces de la suspension qui sont en contact avec la direction, ainsi que les pièces de la suspension elle-même, car des pièces qui ont du jeu ne peuvent pas rester alignées.

Réduction de la durée des pneus

Si votre voiture est équipée

Surveillez le servo-direction de votre automobile

Pour s'assurer une conduite sûre en hiver, il faut faire de nombreuses vérifications d'avant-saison. Mais il y a quelque chose qu'on néglige souvent, c'est le servo-direction.

Comment sait-on que le servo-direction ne fonctionne pas bien? C'est facile. Ça se sent. Ça s'entend. Et ça se voit!

Vos mains, quand elles tiennent le volant, sont un indice assez sensible des problèmes de la direction. La direction est-elle dure dans un sens ou dans les deux? Après que vous avez pris un virage, la voiture revient-elle facilement en ligne

d'un servo-direction, vous pouvez bien ne pas vous rendre compte que les roues ne sont pas alignées, puisque vous n'avez aucun effort à fournir pour la diriger. Mais les pneus s'en ressentent. Les oscillations latérales de la roue contribuent à accélérer l'usure de 20 à 30 pour cent. L'accroissement de la résistance influe également sur la consommation d'essence.

Contrairement au chien qui, une fois bien entraîné, saura toujours comment réagir, l'alignement des roues exige d'être révisé périodiquement. Si vous faites vérifier et régler l'alignement des roues au plus tard tous les six mois, votre voiture se révélera plus agréable à conduire.

droite? Si vous roulez tout droit, dévie-t-elle à droite ou à gauche?

En cas de trouble, cela s'entend aussi. Si vous entendez un cliquetis, un grincement ou un hurlement quand vous prenez un virage, c'est que quelque chose ne va pas.

La prochaine fois que vous stationnez pendant quelque temps, vérifiez l'asphalte sous la voiture. S'il y a du liquide gluant sur le plancher de votre garage ou dans l'allée, c'est peut-être qu'il y a une fuite de liquide du système hydraulique du servo-direction.

N'ATTENDEZ PAS LA PREMIERE NEIGE.

FAITES POSER VOS PNEUS D'HIVER DES MAINTENANT.

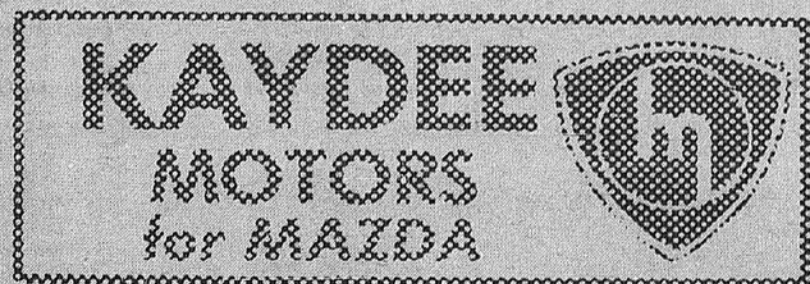
KAYDEE

MOTORS for MAZDA

CONSTRUIT SPECIALEMENT POUR SERVIR LA POPULATION OUTAOUAISE ET ORGANISE POUR DONNER UN SERVICE RAPIDE ET EFFICACE

- SALLE DE MONTRE DE 10 VOITURES
- MECANICIENS QUALIFIES ET EXPERIMENTES
- EQUIPEMENT DES PLUS MODERNES
- PERSONNEL DE VENTES EXPERIMENTE
- PERSONNEL BILINGUE

Vous êtes cordialement invité à venir voir la gamme complète des modèles MAZDA incluant la fameuse RX2 à moteur rotatif.



HEURES D'AFFAIRES :

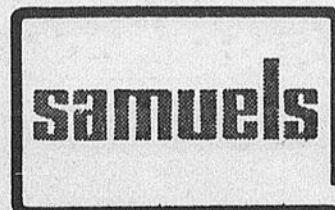
VENTES : lun. au ven. 9 à 10, sam. 9 à 6
SERVICES : Du lundi au vendredi 8 à 5:30

1075, ch. RICHMOND

729-1435

ÉTABLI en 1929

Samuels Datsun c'est le plus ancien concessionnaire Datsun d'Ottawa. Vous y trouverez des mécaniciens qualifiés et expérimentés qui sauront vous donner satisfaction. Ils savent comment protéger votre auto contre des temps humides et froids. Faites face à l'hiver dès maintenant.



JACK SAMUELS GARAGE LIMITED

POUR UN RENDEZ-VOUS
COMPOSEZ
725-3691

6 rues à l'ouest
de Parkdale

1277, rue WELLINGTON

L'inspection des automobiles est moins compliquée que celle des avions

Patience! Je n'en n'ai que pour deux minutes.

"Lucille, veux-tu appeler les enfants pendant que je fais l'inspection de la voiture? Nous partons dans cinq minutes".

Avez-vous déjà pensé que si vous étiez pilote d'avion, vous seriez tenu de procéder à une inspection minutieuse avant chaque vol?

L'inspection que font les pilotes d'avion porte sur les niveaux d'huile et d'essence d'allumage et la commande de réchauffage du carburateur et comprend également l'essai de différents commutateurs et leviers de commande. Cette inspection demande une connaissance approfondie de l'appareil, et l'on exige que le pilote possède ces connaissances avant de lui octroyer son permis de vol.

Ces vérifications font partie intégrante de la tâche du pilote, car celui-ci est personnellement responsable de l'appareil. Il ne peut s'en prendre qu'à lui-même si, par exemple, l'avion manque d'huile à 10.000 pieds d'altitude ou si,

Quatre règles très simples lorsqu'on fait démarrer un moteur "mort".

Si l'on utilise un câble de raccordement pour faire démarrer une voiture dont la batterie est à plat, c'est une opération relativement simple. Encore faut-il savoir ce qu'on fait et observer quelques mesures de prudence très simples.

Les techniciens des batteries suggèrent de faire ce qui suit.

1. Faites démarrer le moteur de la voiture que vous utilisez pour recharger la batterie de l'autre voiture.
2. Raccordez une extrémité du câble positif à la borne positive de la batterie de la première voiture. Puis, reliez l'autre câble positif à la borne positive de la batterie à plat.
3. Raccordez le câble négatif à la borne négative de la batterie en bon état. Puis, raccordez l'autre câble négatif au pare-chocs, au châssis ou au bloc moteur de la voiture que vous voulez faire démarrer.
4. Maintenant, essayez de faire démarrer le moteur "mort".

Ne raccordez pas le câble à la borne négative de la batterie qui est à plat. L'étincelle causée par cette connection pourrait créer une explosion en cas de présence d'un excédent de vapeurs d'essence ou d'essence brute.

Les bornes positives sont habituellement identifiées par un signe plus. Les bornes négatives sont habituellement identifiées par un signe moins.

Encore un dernier avertissement. Si vous n'êtes pas sûr de savoir le faire comme il faut, ne le faites pas. Appelez un mécanicien professionnel. A la longue, cela pourrait vous éviter des frais et des ennuis.

chose encore plus grave, les moteurs tombent en panne avant même que l'appareil n'ait pris de l'altitude.

Naturellement, on ne peut pas demander à un automobiliste de procéder à une inspection aussi minutieuse chaque fois qu'il désire se servir de sa voiture. Mais il est indéniable que quelques précautions élémentaires suffiraient bien souvent à éviter bien des ennuis... et des accidents.

Voici quelques suggestions, proposées par l'Institut américain du pétrole, à la portée de tous les automobilistes. Ces vérifications portent sur les pièces susceptibles de subir une défaillance imprévue. La seule manière de vous assurer raisonnablement que votre voiture est en bon état consis-

te à lui faire subir cet examen.

PNEUS... Faites le tour de la voiture pour vous assurer que les pneus ne sont pas dégonflés. Examinez-les en vérifiant s'il n'y a pas de bosses, de coupures ou d'éraflures produites au contact d'une bordure de trottoir ou d'une pierre. Prenez la peine d'examiner la semelle de temps à autre.

Elle peut paraître en bon état au premier abord, mais se révéler, après un examen plus approfondi, ne pas être assez épaisse pour assurer une bonne adhérence sur un pavé mouillé.

DIRECTION... Dans un avion, le système de direction comprend le gouvernail, les ailerons de gauchissement et le

gouvernail de profondeur. Avant de pouvoir s'envoler, le pilote doit vérifier si tous ces organes répondent aux commandes. Pour l'automobiliste, la vérification de la direction ne prend que quelques secondes.

Tournez le volant d'environ deux pouces, pour vous assurer que les roues avant obéissent. Si votre voiture est équipée d'une servo-direction, il faut que le contact soit mis pour pouvoir effectuer cet essai. Si vous entendez un grincement aigu en tournant le volant, cela peut signifier que la pompe ou la courroie de la servo-direction n'est pas en bon état.

ECLAIRAGE... Dans la plupart des inspections pour la sécurité, les phares viennent en tête de liste des organes défectueux, parce qu'ils sont mal alignés, ou tout simplement parce qu'ils ne s'allument pas.

Que diriez-vous si vous en-

tendiez le pilote de l'avion dans lequel vous voyagez, s'adresser aux passagers en leur déclarant: "J'ai encore oublié de faire réparer les feux de position. Voulez-vous surveiller sur notre gauche et m'avertir si un autre avion se dirige vers nous?"

Aussi surprenant que cela puisse paraître, les chances de ce pilote d'arriver à bon port seraient encore supérieures à celles d'un automobiliste qui, parce qu'il n'a pas fait réparer un phare défectueux, espère que les autres automobilistes verront quand même sa voiture. Il ne faut que quelques instants pour vérifier si les phares et les autres lumières fonctionnent.

FREINS... Même si les freins étaient en bon état la dernière fois, cela ne signifie pas qu'ils le sont toujours.

Appuyez fermement sur la pédale des freins pendant 15 secondes, avant de faire avancer la voiture. Si la pédale

s'enfonce ou si elle est trop "molle", cela signifie que vos freins doivent être examinés sans tarder.

Vérifiez ensuite si vos freins exercent une pression égale de chaque côté de la voiture, au cas où vous auriez besoin de vous arrêter brusquement sur l'autoroute. Si les freins "tirent" d'un côté, à cause de l'humidité accumulée au cours de la nuit, ils peuvent être la cause d'un accident. Une fuite dans le système de freinage peut également survenir à l'improviste et lancer brusquement la voiture d'un côté ou de l'autre de la route.

A PART la vérification des freins, de l'éclairage, de la direction et des pneus, demandez à votre mécanicien habituel de vérifier également l'antigel, les courroies, les tuyaux, la batterie et les câbles, le liquide de la servo-direction, l'huile de la transmission, ainsi que le solvant et les lames d'essuie-glace.



Parkway Country



Soyez prêt pour l'hiver

Il n'existe pas de moment ni d'endroit précis pour une auto non mise au point. Votre auto devrait toujours vous offrir un rendement maximal. La haute performance est une science et nous possédons les spécialistes, l'équipement et pièces nécessaires afin que votre auto donne un rendement supérieur, un démarrage sûr, roule plus doucement et plus économiquement!

Rayon de la peinture et de la carrosserie

Notre atelier est équipé des appareils les plus récents et nos employés sont des hommes d'expérience. Rendez-vous ou appelez

746-3449
1557, boul. ST-LAURENT

Département de l'entretien et des pièces

Laissez-nous rajeunir votre voiture avec une mise au point du moteur faite par nos techniciens experts.

Pour un rendez-vous appelez
729-5121

PARKWAY CHRYSLER - PLYMOUTH LTD.

"Le centre du transport à Ottawa"

1047, ch. RICHMOND-OTTAWA



C'est plus qu'un simple slogan.

Bien plus. Des essais effectués sur des voitures en hiver ont démontré que les automobilistes dont la voiture n'a pas été mise au point ont deux fois plus d'ennuis de démarrage que ceux qui ont fait faire la mise au point de leur voiture.

La raison principale de cela, ce sont les bougies usées. Elles exigent deux fois plus de voltage que les bougies en bon état. Et, par temps froid, votre batterie fournit un voltage moins élevé. Si le

voltage n'est pas suffisant, vous avez beau vous donner toutes les peines du monde, votre voiture ne démarrera pas.

Donc, réfléchissez à notre "slogan" et voyez votre mécanicien pour une mise au point de votre moteur dès maintenant—avant d'avoir des ennuis. Vous obtiendrez des démarrages sûrs, de meilleures accélérations et un meilleur millage-essence. Et les émissions d'échappement seront réduites, elles aussi.

110 automobilistes ont pris part aux essais spéciaux sur le démarrage des voitures en hiver, homologués par le United States Auto Club à Sparta, au New Jersey. La moitié de ces voitures avaient reçu une mise au point—l'autre moitié, non. Après trois mois d'utilisation normale, les automobilistes des voitures non mises au point avaient plus de deux fois plus d'ennuis de démarrage que ceux qui ont fait faire la mise au point de leur voiture. Les voitures non mises au point avaient également, en moyenne, un millage-essence inférieur de 5%. Avec tous ces dollars gaspillés en essence—plus les frais d'un seul dépannage pour faire démarrer la voiture—on pourrait à peu près se payer une mise au point!



Windsor, Ontario.